

EDITORE E DIRETTORE RESPONSABILE

NOVELLA B. CAPPELLETTI

DIRETTORE COMMERCIALE

MARCELLO DI MAURO

Redazione

Coordinamento redazionale

Aurora Benvenuti

Redazione e web Valentina Mometto

Revisione testi Emilia Bitossi, Giovanna Rocchi

Redazione grafica Senior Carlo Bogani, Junior Elena Montesi

Traduzioni Denise Fralley

HANNO COLLABORATO A QUESTO NUMERO

• **Dagli Emirati Arabi** Luca Baroni • **Dall'Australia** Taylor Cullity Lethlean Landscape, ASPECT Studios I OCULUS • **Dalla Germania** A24 Landschaft, Tancredi Capatti • **Dalla Lettonia** REDscope • **Dalla Francia** Atelier Jean Nouvel, Patrick Blanc, Agence Ter, Michel Desvigne, Bernard Lassus • **Dall'Olanda** West 8, Van Paridon X de Groot, MVRDV, Gianluca Tramutola, Openfabric, Fabrizio Garofalo, Dmau • **Dalla Spagna** aldayover architecture and landscape, Patrizia Falcone • **Dalla Gran Bretagna** Martha Schwartz Partners, Paul Cummins, Tom Piper • **Dagli Stati Uniti** SWA Group • **Dal Vietnam** Vo Trong Nghia Architects • **Dall'Italia** Franco Zagari, Guido Ferrara, Giuliana Campioni, Emilio Faroldi, Davide Allegri, Annalisa Metta, Flavio Pollano, Stefania Conurso, Valerio Morabito, Luisa Limido, Raffaella Colombo, Paolo Cecon, Laura Zampieri, Roberto Rosati, Etriyra Ltd., Alessandro Gabbianelli, Benedetto Sella, John Ceruti, MCA - Mario Cucinella Architects, Marilena Baggio, Alessandra Cercamondi, Valter Angeli, Simone Montani, Valerio Cozzi, Valerio Tolve, Fausta Occhipinti, Lorenzo Nofroni, Giovanni Longobardi, Emanuele Bortolotti

COMITATO SCIENTIFICO INTERNAZIONALE

Italia Guido Ferrara, Valerio Morabito, Franco Zagari **Gran Bretagna** Peter Fink **Olanda** Lodewijk Baljon, Adriaan Geuze, Bas Pedrol **Francia** Henri Bava, Bernard Lassus, Catherine Mosbach **Australia** Richard Weller **Spagna** Jordi Bellmunt **Stati Uniti** James Corner **Cina** Konjian Yu

COMITATO CORRISPONDENTI ESTERI

Italia Michela De Poli, Donatella Meucci, Laura Zampieri, Margherita Brianza, Alessandro Gabbianelli, Annalisa Metta, Flavio Pollano, Edoardo Bit **Londra, Gran Bretagna** Claudio Zappia, Cristina Refolo, Gunther Galligioni **Berlino, Germania** Ippolita Nicolera, Tancredi Capatti, Elisa Serra, Silvia Beretta, Anja Werner **Parigi, Francia** Annalisa Romani, Luisa Limido **Grecia** Paola Cofano **Olanda** Giovanni Tramutola, Lucia Longoni **Isole Canarie** Nicola Buson **Barcellona, Spagna** Patrizia Falcone, Agata Buscemi **Stati Uniti** Francesca Cigola **Sud America** Raffaella Colombo **Cina** Shuping Xiang **Polonia, Repubblica Ceca** Raffaella Cegna

La Rivista collabora con:



Agreement for Mutual Support & Cooperation



Rappresentanza Nazionale Biennial Europea de Paisatge de Barcelona



Protocollo d'Intesa



Protocollo d'Intesa

EDITORE

PAYSAGE

DIREZIONE GENERALE

Novella Beatrice Cappelletti

Marcello Di Mauro

Redazione redazione@paysage.it

Via Leon Battista Alberti, 10 ang. Corso Sempione - Zona Fieramilanocity - 20149 Milano

Tel. +39 02.34592780 - 02.45474777 - Fax +39 02.31809957

info@paysage.it - comunicazione@paysage.it

Direzione Marketing & Pubblicità marketing@paysage.it

Direzione Novella B. Cappelletti e Marcello Di Mauro

Tel. +39 02.34592780 - 02.45474777 - Fax +39 02.31809957

Abbonamenti abbonamenti@paysage.it

Tel. +39 02.34592780 - 02.45474777 - Fax +39 02.31809957

Stampa

Bieffe Spa - Recanati (MC) - www.graficabieffe.it

Fotolito

S. G. M. Servizi Grafici Milanese Sas - Via Bono Cairoli, 31 - 20127, Milano

Distribuzione Internazionale

Sole Agent for Distribution Abroad: A.I.E. -

Agenzia Italiana di Esportazione S.p.a. - Via Manzoni, 12 - Rozzano (MI)

Tel. +39 02.5753911 - Fax +39 02.57512606 - www.aie-mag.com

Distribuzione Italia

• JOO DISTRIBUZIONE - Via Argelati, 35 Milano - www.joodistribuzione.it

• MDM MILANO DISTRIBUZIONE MEDIA - Via G. Rossa, 20 - Paderno Dugnano (MI)

Quote abbonamento

Annuale quattro numeri: 4 numeri della rivista + CD Overview Italia 60 euro

Studenti 55 euro - Tariffe per l'estero visibili in copertina

Rivista Trimestrale

Registrazione c/o Tribunale di Milano n. 637 del 26 Novembre 2010

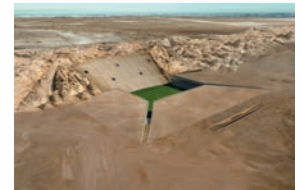
Pubblicità inferiore 45%

Poste Italiane Spa - Spedizioni in a.p. D.L. 335/2003

conv. L. 46/2004 art.1 c.1, DCB Milano

57 **EDITORIALE**
Novella B. Cappelletti

59 **ESSAY**
STADIUM 'SCAPES
di Emilio Faroldi e
Davide Allegri



65 **LA CARTOLINA**
TANTI SALUTI DALLA COLOMBIA
di Franco Zagari



66 **URBANISTICA E PAESAGGIO**
LANDSCAPE UNITS: IDENTIFICARE I PAESAGGI
di Guido Ferrara e Giuliana Campioni

ARBORETUM LANDSCAPE

68 **AUSTRALIA CANBERRA**
NATIONAL ARBORETUM
Progetto di Taylor Cullity
Lethlean Landscape
Architecture.
Testo di Annalisa Metta



LaGa LANDSCAPE

76 **GERMANIA LANDAU**
ESTIENNE-ET-FOCH
Progetto e testo di A24
Landschaft. Testo a cura di
Tancredi Capatti



CITY LANDSCAPE

82 **SPAGNA PAMPLONA**
PARQUE DE ARANZADI
Progetto di Aldayjover
Architecture and Landscape.
Testo di Patrizia Falcone



88 **EMIRATI ARABI ABU DHABI**
SOWWAH SQUARE
Progetto di Martha Schwartz
Partners. Testo di Luca Baroni



VERTICAL GREEN

94 **AUSTRALIA SYDNEY**
ONE CENTRAL PARK
Progetto architettonico di Jean
Nouvel. Progetto verde
verticale di Patrick Blanc.
Progetto del Paesaggio di Aspect | Oculus.
Testo di Flavio Pollano



WATER'SCAPE

102 **CINA SHENZHEN**
OCT BAY
Progetto e testo di SWA.
Testo a cura di Stefania
Conurso



108 **FRANCIA BORDEAUX**
PARC AUX ANGÉLIQUES
Progetto di Michel Desvigne.
Testo di Luisa Limido



114 **FRANCIA BORDEAUX**
55.000 Ha X NATURE
Progetto e testo di Agence Ter.
Testo a cura di Luisa Limido.



SLOW LANDSCAPE

118 **CANADA TORONTO**
QUEENS QUAY
Progetto di West8 + DTAH.
Testo di Raffaella Colombo



INFRASTRUTTURE

124 **SVEZIA**
AUTOSTRADA E6
Progetto di Atelier Bernard
Lassus. Testo di Luisa Limido



RURAL LANDSCAPE

128 **OLANDA ROTTERDAM**
PIGS IN SPACE
Progetto di ricerca di Van Paridon X de Groot
landscape architects. Testo di Gianluca Tramutola

BRAND LANDSCAPE

134 **VENEZIA TESSERA**
FINMECCANICA
Progetto e testo di CZstudio
Associati - Paolo Cecon,
Laura Zampieri



VERDE HI-TECH

138 **VIETNAM HO CHI MINH**
TREE HOUSES
Progetto e testo di Vo Trong
Nghia Architects



144 **ITALIA LECCE**
GREEN ROOF
Progetto architettonico
di Roberto Rosati.
Progetto del verde pensile
e testo di Etiry Ltd.



MEMORIAL LANDSCAPE

148 **ITALIA PARCO DELLO STELVIO**
IL MUSEO DELLA GRANDE
GUERRA
Progetto e testo di Benedetto
Selleri - PAN Associati



152 **OLANDA UTRECHT**
GREEN ROAD WORKS
Progetto e testo di REDscape
Landscape & Urbanism



156 **GRAN BRETAGNA LONDRA**
SEAS OF RED
Progetto di Paul Cummins
e Tom Piper



SEA 'SCAPE

160 **LETTONIA SAULKRISTI**
SEA PARK
Progetto di Substance. Testo
di Alessandro Gabbianelli



SCHOOL GARDEN

164 **ITALIA GUASTALLA**
GUASTALLA: LA NATURA EDUCA
Progetto architettonico e testo
di MCA - Mario Cucinella
Architects. Progetto del
paesaggio e testo di Marilena
Baggio - Greencure



CITY PLAY - INTO THE WILD

170 **OLANDA L'AIA**
NESSUN BAMBINO E FUORI
GIOCO
Progetto di Openfabric +
Dmau. Testo di Francesco
Garofalo



176 **ITALIA GAVI**
GAVI PLAYGROUND
Progetto del paesaggio
di Proludic Srl. Testo di
Alessandra Cercamondi



PLANT DESIGN

181 **ITALIA BRESCIA**
NATURA AL LIMITE: RUBINETTERIE
BRESCIANE
a cura di Valter Angeli.
Progetto di Simone Montani



RUBRICHE

- 178 **CITY PLAY** NOVITÀ NEL MONDO DELLE AREE GIOCO
186 **COMPETITION** I CONCORSI DI ARCHITETTURA DEL PAESAGGIO
187 **WHEN&WHERE** EVENTI, PREMI E NEWS DA TUTTO IL MONDO
202 **BOOKSHOP** LE NOVITÀ EDITORIALI IN ITALIA E NEL MONDO
204 **ESTROVERDE** NOVITÀ NEL SETTORE DEI PRODOTTI E DELLE TECNOLOGIE VERDI
208 **APPUNTAMENTI** AGENDA DEI PROSSIMI INCONTRI

ERRATA CORRIGE

Si segnala che gli autori in Topscape n°23 - Essay: Rigenerazione Urbana, sono, nell'ordine: Andrea Di Paolo, Francesco Ferrini, Sabrina Diamanti e non come indicato nella precedente pubblicazione.

Inserzionisti:

A.M. Casali S.r.l. (pag. 18), Arredo di Pietra (pag. 19), Assimp Italia (pagg. 48-49), Assoverde (pag. 46), AVR Group (pag. 20), Bellitalia S.r.l. (pag. 7), Big Blu Sport S.r.l. (pag. 55), Blue Pool by Gramaglia (pag. 31), Consorzio Stabile A.L.P.I. (pag. 63), Coplant S.s. (pag. 32), Ecoprato - Crema Green (pag. 54), Ediltuna (pag. 40), Dimensione Verde S.r.l. (pag. 12), Eco Services (pag. 50), E.R.S.A.F. (pag. 51), Eterno Ivica (pag. 14), Euroambiente S.r.l. (pag. 8), Flora Trade Show (pag. 180), Floricoltura Pasquale Gervasini S.r.l. (pag. 21), GAM - Galleria Civica d'Arte Moderna e Contemporanea - Fondazione Torino Musei (III di copertina), Fonderie Viterbesi S.r.l. (pagg. 2-3), Formula Prato di Mazzoni Massimo S.r.l. (pag. 43), GaLaBau (III di copertina), Grandi Trapianti - Floricoltura San Donato Milanese (pag. 51), Granulati Zandobbio S.r.l. (pag. 27), Grespania Ceramica S.A. - Spagna (pag. 6), Harpo S.p.a. (pag. 56), Hunter Industries Inc. (pag. 37), Husqvarna by Fercad S.p.a. (pag. 4), Hw Style S.r.l. (pag. 35), Innocenti & Mangoni S.s.a. (pag. 23), Lande S.p.a. (pag. 39), Levocecell-Ruredil S.p.A. (pag. 34), Margheriti Pianta di Margheriti Enzo e David S.S. Società Agricola (pag. 47), Markilux (pag. 22), Morima Pietre (pag. 9), Nippon Tree Sarl (pag. 29), Nuova Malegori S.r.l. (pag. 26), Organizzazione Orlandelli S.r.l. (pag. 17), Perlite Italiana S.r.l. (pag. 33), Peverelli S.r.l. (pag. 15), Pianta Faro (pag. 5), Poliflor S.a.s.s. (pag. 10), Porcelanosa Grupo - Spagna (pag. 11), Pratoverde S.r.l. (pag. 30), Proludic S.r.l. (pag. 179), Senini S.p.a. (pagg. 44-45), Soc. Agricola Sgaravatti Land Consortile A.r.l. (pag. 36), Spoga + Gafa (pag. 38), Targetti Sankey S.p.a. (pag. 58), Terra Solida (pag. 28), Tufitalia S.r.l. (pag. 24), Tutor International S.r.l. (pag. 16), Vanucci Pianta (II di copertina - pag. 1), Vasart Urban Design S.r.l. (pag. 31), Vivai Capitano (pag. 64), Vivai Ivano Guagno (pag. 25)